

**REPUBLIQUE DU BURUNDI**  
**CONVENTION DE MISE EN OEUVRE**  
**DE LA PRESTATION DE COOPERATION DENOMMEE**  
**« Programme d'Appui Institutionnel et Opérationnel au Secteur Agricole du Burundi (PAIOSA) :**  
**amélioration de la compétitivité du secteur agricole »**  
**NN : 3014022**  
**N° CTB : BDI1308211**

Entre :

**L'Etat belge**, représenté par le Ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes ou son délégué ;

D'une part,

Et :

**La Coopération Technique Belge**, société anonyme de droit public à finalité sociale, ayant son siège social rue Haute 147, 1000 Bruxelles, représentée

par Alain Cheur et Etienne Godin, Administrateurs ;

Ci-après dénommée « la CTB »,

D'autre part,

Vu la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale, ci-après dénommée « la Loi portant création de la CTB »;

Vu l'arrêté royal du 5 août 2006, tel que modifié le 20 juillet 2012, portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge », ci-après dénommé « le contrat de gestion »;

Vu la convention spécifique dénommée « Programme d'Appui Institutionnel et Opérationnel au Secteur Agricole du Burundi (PAIOSA) : amélioration de la compétitivité du secteur agricole » conclue entre le Royaume de Belgique et la République du Burundi en date du 09 AVR. 2015 ci-après dénommée « la convention spécifique », en ce compris le dossier technique et financier y annexé, ci-après dénommé « le DTF » ;

**IL EST CONVENU CE QUI SUIT :**

**Article 1<sup>er</sup>**  
**Objet de la convention**

L'Etat belge charge la CTB, qui accepte, de la mise en œuvre de la prestation de coopération « **Programme d'Appui Institutionnel et Opérationnel au Secteur Agricole du Burundi (PAIOSA) : amélioration de la compétitivité du secteur agricole** », ci-après dénommée « la prestation de coopération », telle que définie dans la convention spécifique et dans le dossier technique et financier y annexé.

**Article 2**  
**Budget de la prestation de coopération**

La contribution belge pour atteindre l'objectif spécifique de la prestation est de 22.000.000,- € ( Vingt-deux millions d'euros), comme stipulé dans la convention spécifique.

Le plan financier indicatif avec un échéancier annuel figurant dans le DTF se trouve en annexe 1 de la présente convention.

### **Article 3 Rémunération de la CTB**

Les frais de gestion pour la mise en oeuvre de la prestation sont incorporés dans les frais de gestion globaux que la CTB reçoit annuellement.

La CTB perçoit également un bénéfice de 1% des dépenses effectuées et approuvées en régie et des alimentations faites en coopération financière.

### **Article 4 Modèle pour la justification des dépenses**

Le modèle pour la justification des dépenses se trouve en annexe 2 de la présente convention.

### **Article 5 Droits, obligations et responsabilités de la CTB**

Les droits, obligations et responsabilités de la CTB envers l'Etat belge résultant de l'article 1 de la présente convention correspondent à ceux confiés par l'Etat belge à la CTB dans la convention spécifique et dans le dossier technique et financier y annexé.

### **Article 6 Mécanismes garantissant l'exécution correcte de la prestation de coopération**

Ces mécanismes sont ceux mentionnés dans la convention spécifique et dans le dossier technique et financier y annexé.

En outre, les deux parties signataires de la présente convention s'engagent à exécuter leurs obligations et à se porter mutuellement assistance pour la bonne exécution de la prestation de coopération.

Si l'Etat partenaire ne respecte pas les obligations qui lui incombent pour la mise en oeuvre de ces mécanismes, et à la demande de la CTB, l'Etat belge attirera l'attention de l'Etat partenaire sur ses droits et obligations découlant de la convention spécifique. Le cas échéant, la CTB pourra proposer à l'Etat belge de suspendre ou de mettre fin à la prestation de coopération.

### **Article 7 Information de l'Etat belge sur les adaptations apportées au DTF**

La CTB informera l'Etat belge, via la Direction générale Coopération au développement et Aide humanitaire (DGD) à Bruxelles et l'Attaché de la Coopération internationale dans l'Etat partenaire, des adaptations apportées aux éléments du DTF auxquels réfèrent explicitement des articles de la convention spécifique. Spécifiquement, les adaptations sur les éléments suivants seront portées à la connaissance de l'Etat belge, dès leur approbation par le représentant résident de la CTB et le responsable pour l'Etat partenaire :

- formes de mise à disposition de la contribution de la Partie belge et de la Partie nationale,
- résultats, y compris leurs budgets respectifs,
- compétences, attributions, composition et mode de fonctionnement de la structure mixte de concertation locale,
- mécanisme d'approbation des adaptations du DTF,
- indicateurs de résultat et d'objectif spécifique
- modalités financières de mise en oeuvre de la contribution des parties.

Cette information comprend le cas échéant un planning financier indicatif adapté.

## **Article 8**

### **Rapport annuel et rapport final**

Le rapport annuel opérationnel et financier comprend :

- l'examen de l'exécution correcte de la présente convention ;
- la recherche des causes des éventuels dysfonctionnements et des éventuels éléments nouveaux qui justifieraient la révision de la présente convention conformément à l'article 11 ci-dessous ;
- l'examen de la prestation de coopération au regard de son efficience, de son efficacité et de sa durabilité ;
- l'examen de la prestation de coopération au regard des indicateurs repris au DTF et notamment, sur la base des suppositions du cadre logique, l'examen de l'évolution du risque au regard de ces mêmes indicateurs.

Le rapport annuel opérationnel et financier sera remis au plus tard le 31 mars de l'année qui suit celle sur laquelle il porte, à l'Etat partenaire et à l'Etat belge, via la DGD à Bruxelles et l'Attaché de la Coopération internationale dans l'Etat partenaire.

Le rapport final comprend :

- un résumé de la mise en œuvre et une synthèse opérationnelle de la prestation de coopération ;
- une présentation du contexte et une description de la prestation de coopération suivant le cadre logique ;
- une appréciation des critères de base d'évaluation de la prestation : pertinence, efficience, efficacité, durabilité et impact ;
- une appréciation des critères d'harmonisation et d'alignement : harmonisation, alignement, gestion orientée vers les résultats, responsabilité mutuelle, appropriation ;
- les résultats du suivi de la prestation de coopération et des éventuels audits ou contrôles, ainsi que le suivi des recommandations émises ;
- les conclusions et les leçons à tirer.

Le rapport final sera remis au plus tard 6 mois après l'échéance de la Convention Spécifique à l'Etat partenaire et à l'Etat belge, via la DGD à Bruxelles et l'Attaché de la Coopération internationale dans l'Etat partenaire.

## **Article 9**

### **Contrôle et suivi budgétaire**

Le modèle de rapport de synthèse budgétaire et financier est présenté en annexe 3 de la présente convention.

## **Article 10**

### **Evaluation et monitoring**

La CTB s'engage à apporter sa collaboration à toute évaluation et monitoring par l'Etat belge durant ou après l'exécution de la prestation de coopération.

## **Article 11**

### **Procédure de modification de la convention de mise en oeuvre**

La présente convention peut être modifiée par simple avenant entre la CTB et l'Etat belge.

Sous réserve de l'application de l'article 18 du contrat de gestion, des modifications peuvent être introduites en cas de circonstances exceptionnelles ou imprévisibles, en présence desquelles la CTB ou l'Etat belge estime déraisonnable d'exécuter la présente convention suivant les modalités convenues.

La CTB ou l'Etat belge notifie sans délai à l'autre partie l'existence et la description des circonstances exceptionnelles ou imprévisibles justifiant la révision de la présente convention, ou la nécessité de

modifier celle-ci si l'appréciation de la prestation au regard des indicateurs repris dans le DTF le recommande.

## **Article 12** **Réception de la prestation**

La réception de la prestation consiste en l'approbation par l'Etat belge du rapport final de la prestation de coopération mentionné à l'article 8 de la présente convention. Cette réception intervient dans les 60 jours à dater de l'introduction du rapport final auprès de l'Etat belge et le cas échéant, de l'introduction auprès de l'Etat belge des réponses aux questions qu'il aurait sur le rapport final.

## **Article 13** **Durée de la convention**

La présente convention entre en vigueur au moment de sa notification par l'Etat belge à la CTB.

La présente convention prend fin de plein droit au moment de la réception de la prestation par l'Etat belge, sans préjudice du droit pour la CTB d'obtenir après cette date le paiement des sommes lui restant dues par l'Etat belge en exécution de la présente convention.

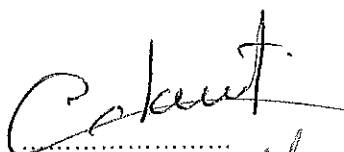
## **Article 14** **Dispositions finales**

Toutes les notifications prévues par la présente convention sont adressées, pour la CTB au Président du Comité de Direction et pour l'Etat belge au Directeur général de la Direction générale Coopération au développement et Aide humanitaire.

La présente convention est soumise au droit belge.

Fait à Bruxelles, le **19 MAI 2015**, en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

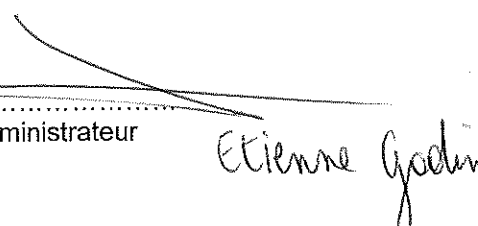
Pour la CTB,

  
.....  
Administrateur *Alain Cohen*

Pour l'Etat belge,

  
Alexander De Croo  
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération  
au Développement, de l'Agenda numérique, des  
Télécommunications et de la Poste

et

  
.....  
Administrateur *Etienne Godin*

## Plan financier indicatif

## Chronogram of BDI1308211

Budget Version : NEW  
 Donor : DGD  
 Currency : EUR  
 Start Date : 2014Q1  
 Duration (months) : 48

	Fin Mode	Amount	Activity Year			
			1	2	3	4
<b>A VAIM</b>		2,222,500	740,833	740,833	740,834	740,834
<b>01 VAIM - Activités</b>		2,222,500	740,833	740,833	740,834	740,834
01 Capacités de planification et de	COGEST	362,500	120,833	120,833	120,834	120,834
02 Capacités de suivi-évaluation et de	COGEST	218,000	72,667	72,667	72,666	72,666
03 Supports de communication et systèmes	COGEST	676,000	225,333	225,333	225,334	225,334
04 Expertises d'appui	REGIE	427,000	142,333	142,333	142,334	142,334
05 Investissements	REGIE	22,000	7,333	7,333	7,334	7,334
06 Appui à la DGR	REGIE	500,000	166,667	166,667	166,666	166,666
07 Frais de fonctionnement	COGEST	17,000	5,667	5,667	5,666	5,666
<b>B VSEM - Activités</b>		2,010,000	670,001	670,001	669,998	669,998
<b>01 VSEM- Activités</b>		2,010,000	670,001	670,001	669,998	669,998
01 Appui au MINAGRIE - Renforcement du	COGEST	362,000	120,667	120,667	120,666	120,666
02 Appui au MINAGRIE - Appuis au	COGEST	377,000	125,667	125,667	125,666	125,666
03 Appui au MINAGRIE - Renforcement	COGEST	18,000	6,000	6,000	6,000	6,000
04 Appui au MINAGRIE - Équipement	COGEST	200,000	66,667	66,667	66,666	66,666
05 Implication du secteur privé dans la	COGEST	498,000	166,000	166,000	166,000	166,000
06 Frais de personnel VSEM	REGIE	471,000	157,000	157,000	157,000	157,000
07 Investissements - Véhicules	REGIE	35,000	11,667	11,667	11,666	11,666
08 Frais de fonctionnement	COGEST	49,000	16,333	16,333	16,334	16,334
<b>C VDEVA- IMBO ACTIVITÉS</b>		11,678,000	2,975,393	2,900,869	2,900,869	2,900,869
<b>01 Aménagements Hydro-agricoles</b>		950,000	237,500	237,500	237,500	237,500
01 Mobilisation communautaire	COGEST	400,000	100,000	100,000	100,000	100,000
REGIE		526,000	1,667,334	1,566,334	1,666,332	335,000
COGEST		16,735,000	4,680,561	4,606,037	4,606,033	2,842,369
<b>TOTAL</b>		22,000,000	6,347,895	6,202,371	6,272,365	3,177,369

## Chronogram of BDI1308211

Budget Version : **NEW**  
 Donor : **DGD**  
 Currency : **EUR**  
 Start Date : **2014Q1**  
 Duration (months) : **48**

	Fin Mode	Amount	Activity Year			
			1	2	3	4
<b>02 Mise en valeur des périmètres</b>	COGEST	550.000	137.500	137.500	137.500	137.500
<b>02 Etudes et controle des travaux</b>		1.225.000	306.250	306.250	306.250	306.250
01 Zone#1 Nyamagana (305 Hectares)	COGEST	85.000	21.250	21.250	21.250	21.250
02 Zone# 2Nyamagana (1490 Hectares)	COGEST	405.000	101.250	101.250	101.250	101.250
03 Zone# 3Nyamagana (1 070 Hectares)	COGEST	290.000	72.500	72.500	72.500	72.500
04 Zones #4 et #5 Muhira (830 Ha)	COGEST	225.000	56.250	56.250	56.250	56.250
05 Prise Muhira et canal de transfert +	COGEST	220.000	55.000	55.000	55.000	55.000
<b>03 Travaux d'aménagements Zone 1 de</b>		927.180	233.856	231.108	231.108	231.108
01 Installation et divers	COGEST	2.748	2.748			
02 Réseau d'irrigation	COGEST	56.000	14.000	14.000	14.000	14.000
03 Réseau de drainage	COGEST	30.000	7.500	7.500	7.500	7.500
04 Ouvrages réseau	COGEST	611.432	152.858	152.858	152.858	152.858
05 Réseau de pistes	COGEST	210.000	52.500	52.500	52.500	52.500
06 Ouvrages circulation	COGEST	17.000	4.250	4.250	4.250	4.250
<b>04 Travaux d'aménagements Zone 2 de</b>		2.113.641	539.661	524.660	524.660	524.660
01 Installation et divers	COGEST	15.001	15.001			
02 Réseau d'irrigation	COGEST	155.000	38.750	38.750	38.750	38.750
03 Réseau de drainage	COGEST	100.000	25.000	25.000	25.000	25.000
04 Ouvrages réseau	COGEST	913.640	228.410	228.410	228.410	228.410
05 Réseau de pistes	COGEST	895.000	223.750	223.750	223.750	223.750
06 Ouvrages circulation	COGEST	35.000	8.750	8.750	8.750	8.750
<b>05 Travaux d'aménagements Zone 3 de</b>		1.464.100	361.025	361.025	361.025	361.025
REGIE		5.265.000	1.567.334	1.596.334	1.666.332	335.000
COGEST		16.735.000	4.680.561	4.606.037	4.606.033	2.842.369
<b>TOTAL</b>		<b>22.000.000</b>	<b>6.347.895</b>	<b>6.202.371</b>	<b>6.272.365</b>	<b>3.177.369</b>

# Chronogram of BDI/1308211

Budget Version : **NEW**  
 Donor : **DGD**  
 Currency : **EUR**  
 Start Date : **2014Q1**  
 Duration (months) : **48**

	Fin Mode	Amount	Activity Year			
			1	2	3	4
01 Installation et divers	COGEST	20.000	20.000			
02 Réseau d'irrigation	COGEST	180.000	45.000	45.000	45.000	45.000
03 Réseau de drainage	COGEST	60.000	15.000	15.000	15.000	15.000
04 Ouvrages réseau	COGEST	524.100	131.025	131.025	131.025	131.025
05 Réseau de pistes	COGEST	650.000	162.500	162.500	162.500	162.500
06 Ouvrages circulation	COGEST	30.000	7.500	7.500	7.500	7.500
06 Travaux d'aménagements du périmètres		1.506.281	408.621	399.220	399.220	399.220
01 Installation et divers	COGEST	9.401	9.401			
02 Réseau d'irrigation	COGEST	54.480	13.620	13.620	13.620	13.620
03 Réseau de drainage	COGEST	196.400	49.100	49.100	49.100	49.100
04 Ouvrages réseau	COGEST	566.700	141.675	141.675	141.675	141.675
05 Réseau de pistes	COGEST	759.200	189.800	189.800	189.800	189.800
06 Ouvrages circulation	COGEST	20.100	5.025	5.025	5.025	5.025
07 Travaux pour prises Muhira et canal de		1.163.798	311.480	284.106	284.106	284.106
01 Installation et divers	COGEST	27.374	27.374			
02 Prise Muhira	COGEST	328.420	82.105	82.105	82.105	82.105
03 Ctransfert et ouvrages	COGEST	221.880	55.470	55.470	55.470	55.470
04 C4 alimentation Zone #4 et ouvrages	COGEST	248.272	62.068	62.068	62.068	62.068
05 C4 alimentation Zone #5 et ouvrages	COGEST	337.852	84.463	84.463	84.463	84.463
08 Aménagements anti-érosifs		221.000	55.250	55.250	55.250	55.250
01 Aménagements anti-érosifs	COGEST	221.000	55.250	55.250	55.250	55.250
09 Compétitivité et articulation chaînes de		1.144.000	286.000	286.000	286.000	286.000
REGIE		5.265.000	1.667.334	1.596.334	1.666.332	335.000
COGEST		16.735.000	4.606.037	4.606.037	4.606.033	2.842.369
<b>TOTAL</b>		<b>22.000.000</b>	<b>6.347.895</b>	<b>6.202.371</b>	<b>6.272.365</b>	<b>3.177.369</b>

## Chronogram of BDI/1308211

Budget Version : **NEW**  
 Donor : **DGD**  
 Currency : **EUR**  
 Start Date : **2014Q1**  
 Duration (months) : **48**

	Fin Mode	Amount	Activity Year			
			1	2	3	4
01 Soutien aux initiatives porteuses dans	COGEST	500.000	125.000	125.000	125.000	125.000
02 Pistes et infrastructures publiques	COGEST	259.000	64.750	64.750	64.750	64.750
03 Accompagnement des promoteurs au	COGEST	225.000	56.250	56.250	56.250	56.250
04 Amélioration de l'accès à l'information,	COGEST	160.000	40.000	40.000	40.000	40.000
<b>10 Renforcement des capacités des</b>		<b>863.000</b>	<b>215.750</b>	<b>215.750</b>	<b>215.750</b>	<b>215.750</b>
01 Renforcement des DPAAEs	COGEST	391.000	97.750	97.750	97.750	97.750
02 Frais de personnel, de fonctionnement et	REGIE	472.000	118.000	118.000	118.000	118.000
<b>D VDEVA - MOSO ACTIVITÉS</b>		<b>2.564.500</b>	<b>854.834</b>	<b>854.834</b>	<b>854.832</b>	<b>854.832</b>
01 Aménagements Hydro-agricoles		550.000	183.333	183.333	183.334	183.334
01 Mise en valeur des périmètres	COGEST	550.000	183.333	183.333	183.334	183.334
<b>02 Compétitivité et articulation chaines de</b>		<b>1.583.500</b>	<b>527.834</b>	<b>527.834</b>	<b>527.834</b>	<b>527.832</b>
01 Soutien aux initiatives porteuses dans	COGEST	699.500	233.167	233.167	233.166	233.166
02 Pistes et infrastructures publiques	COGEST	200.000	66.667	66.667	66.666	66.666
03 Accompagnement des promoteurs au	COGEST	524.000	174.667	174.667	174.666	174.666
04 Amélioration de l'accès à l'information,	COGEST	160.000	53.333	53.333	53.334	53.334
<b>03 Renforcement des capacités des</b>		<b>431.000</b>	<b>143.667</b>	<b>143.667</b>	<b>143.666</b>	<b>143.666</b>
01 Renforcement des DPAAEs	COGEST	231.000	77.000	77.000	77.000	77.000
02 Frais de personnel - Assistant technique	REGIE	200.000	66.667	66.667	66.667	66.666
<b>E VDEVA - UF EXPERTISES ET CHANTIER</b>		<b>1.681.000</b>	<b>560.334</b>	<b>560.334</b>	<b>560.332</b>	<b>560.332</b>
01 Mobilisation d'expertises stratégiques		1.681.000	560.334	560.334	560.332	560.332
01 Mobilisation d'expertises stratégiques	REGIE	770.000	256.667	256.667	256.667	256.666
02 Mise en place observatoire filière	COGEST	50.000	16.667	16.667	16.667	16.666
REGIE		5.265.000	1.667.334	1.596.334	1.666.332	335.000
COGEST		16.735.000	4.680.561	4.606.037	4.606.033	2.842.369
<b>TOTAL</b>		<b>22.000.000</b>	<b>6.347.895</b>	<b>6.202.371</b>	<b>6.272.365</b>	<b>3.177.369</b>





# Chronogram of BDI1308211

Budget Version : **NEW**  
 Donor : **DGD**  
 Currency: **EUR**  
 Start Date : **2014Q1**  
 Duration (months) : **48**

	Fin Mode	Amount	Activity Year			
			1	2	3	4

03 Appui à la DGR REGIE 861.000 287.000 287.000 287.000 287.000

**X RÉSERVE BUDGÉTAIRE (MAX 5% \* TOTAL**

**01 Réserve budgétaire**

01 Réserve budgétaire COGEST  
 02 Réserve budgétaire REGIE

**Z MOYENS GÉNÉRAUX**

01 Frais généraux	1.844.000	546.500	475.500	545.500	276.500	276.500
01 Audit et Suivi et Évaluation	250.000	100.000	25.000	100.000	25.000	25.000
02 Coordination du programme	372.000	100.000	100.000	100.000	72.000	72.000
03 Dispositif de suivi et de capitalisation	70.000	17.500	17.500	17.500	17.500	17.500
04 Frais de personnel - Équipe finance et	870.000	250.000	250.000	250.000	120.000	120.000
05 Investissements - Équipement et	15.000	4.000	8.000	3.000		
06 Frais de fonctionnement	267.000	75.000	75.000	75.000	42.000	42.000

REGIE	5.265.000	1.667.334	1.596.334	1.666.332	335.000	335.000
COGEST	16.735.000	4.680.561	4.606.037	4.606.033	2.842.369	2.842.369
<b>TOTAL</b>	<b>22.000.000</b>	<b>6.347.895</b>	<b>6.202.371</b>	<b>6.272.365</b>	<b>3.177.369</b>	<b>3.177.369</b>



## Annexe 2

### Modèle pour la justification des dépenses

#### Aperçu des Dépenses pour le Projet X 20XX

	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4	Total
Dépenses Régie					
Dépenses Coop. fin. *					
Alimentation Coop. fin.					
<b>Total Dépenses</b>					
<b>total Dépenses Régie + Alimentation Coop. Fin.</b>					

\* hors appui budgétaire

### Annexe 3

#### Modèle pour le rapport de synthèse budgétaire et financier

##### Suivi budgétaire projet X

	Budget	Dépenses n-x	Dépenses n-1	Dépenses n	Dépenses Total	Budget Solde	Ratio Dépenses / Budget (%)
Ligne budgétaire 1							
Ligne budgétaire 2							
Ligne budgétaire 3							
...							

